

[Texte]

Mr. Irwin: Are you prepared to receive a motion?

The Joint Chairman (Mr. Joyal): Well, I said yes, that I would.

Mr. Irwin: Mr. Chairman, I would like to move the Joint Clerks advertise in the major daily newspapers throughout Canada for the purpose of inviting written submissions to be received by the Joint Clerks as soon as possible, not later than November 25, 1980.

Le coprésident (M. Joyal): Alors, il y a une proposition faite par monsieur Irwin que je vais me permettre de lire lentement pour la bonne compréhension des membres de ce Comité.

... that the Joint Clerks advertise in the major daily newspapers throughout Canada for the purpose of inviting written submissions to be received by the Joint Clerks as soon as possible but not later than November 25, 1980.

Des commentaires sur cette proposition, monsieur Epp et monsieur Nystrom?

Mr. Epp: Mr. Chairman, I do not know if it is the intention of Mr. Irwin to move a second subsequent motion in terms of witnesses. The motion before us allows Canadians to present briefs only and my interpretation of those words would be that this motion if there is not another motion allowing them also to appear as witnesses, would foreclose that opportunity, that would not be acceptable to us and so I want some clarification if there is a second motion that Mr. Irwin intends to move, namely that the advertising also can be directed in such a manner inviting Canadians to appear as witnesses; or whether it is the intention of the government through Mr. Irwin that this be the only extent of participation by Canadians. Could I have that clarification?

Mr. Irwin: I cannot speak for the government, it is my intention, as a member of this Committee to hear witnesses, as far as how many and how long we should spend on each witness, I think we have to see what the reaction by the public is to the ads and the notice and the word of mouth and then the steering committee can make recommendations; and the steering committee is always subject to this Committee, that is my intent.

Mr. Tobin: Mr. Chairman, on that . . .

The Joint Chairman (Mr. Joyal): I will return back to you, but Mr. Nystrom and Senator Lamontagne and then you and Mr. Crombie if you do not mind. Mr. Nystrom, on that very point that we are discussing.

Mr. Nystrom: On that very point I would like to move an amendment that we also in the advertising include the phrase.

“and to invite witnesses to appear before the Joint Committee on the constitution”

or whatever wording may be appropriate. I think it is very, very important that we make it absolutely clear we are inviting Canadians to come before this Committee. If we do not do it, it then becomes a farce. We are discussing something here that is the essence of the country, it is the essence of the future of Canada, and if we are to advertise and suggest they only send

[Traduction]

M. Irwin: Vous êtes prêt à recevoir une motion?

Le coprésident (M. Joyal): J'ai dit que je l'étais.

M. Irwin: Monsieur le président, je propose que les cogreffiers insèrent des annonces dans les principaux quotidiens de tout le pays afin d'inviter la présentation de mémoires écrits, ces mémoires devant être envoyés aux cogreffiers le plus rapidement possible, au plus tard le 25 novembre 1980.

The Joint Chairman (Mr. Joyal): So, we have a motion from Mr. Irwin, and I will read it slowly for the benefit of all the committee members:

... que les cogreffiers insèrent des annonces dans les principaux quotidiens de tout le pays, afin d'inviter la présentation de mémoires écrits, et ces mémoires devront être envoyés aux cogreffiers le plus rapidement possible, pas plus tard que le 25 novembre 1980.

Do you want to comment on the motion, Mr. Epp or Mr. Nystrom?

M. Epp: Je ne sais pas si M. Irwin a l'intention de présenter une autre motion touchant les témoins. Si je comprends bien la motion dont nous sommes saisis maintenant, elle permet aux Canadiens de seulement présenter des mémoires; si elle n'est pas complétée par une autre qui permet aux Canadiens de comparaître comme témoins, elle leur ferme cette porte. Je ne puis évidemment pas l'accepter. Aussi, je veux savoir si M. Irwin a l'intention de présenter une autre motion voulant qu'il y ait des annonces qui invitent les Canadiens de façon générale à comparaître comme témoins. En d'autres termes, je veux savoir si le gouvernement, par la voie de M. Irwin, a l'intention de limiter ainsi la participation des Canadiens. Puis-je avoir des précisions?

M. Irwin: Je ne parle pas au nom du gouvernement, mais en mon propre nom, en tant que membre du Comité. Je désire entendre des témoins, mais pour ce qui est de leur nombre et du temps qui doit leur être accordé, j'attends de voir les réactions du public aux annonces, j'attends de voir comment la nouvelle se communiquera. Ensuite, ce sera au comité directeur de présenter ses recommandations et au Comité tout entier de décider en dernier ressort.

M. Tobin: Permettez, monsieur le président . . .

Le coprésident (M. Joyal): Je reviendrai à vous après avoir entendu M. Nystrom et M. Lamontagne. Vous serez le suivant. M. Crombie viendra ensuite. Monsieur Nystrom, au sujet de la motion.

M. Nystrom: Je propose un amendement qui ajoute la phrase suivante à l'avis:

«Et d'inviter des témoins à comparaître devant le comité mixte sur la constitution»

ou quelque chose de ce genre. Il faut qu'il soit absolument clair que nous invitons les Canadiens à comparaître devant le Comité. Sinon, cela devient une plaisanterie. Nous discutons ici du fondement même du pays, de l'avenir même du Canada; inviter seulement à présenter des mémoires écrits, à mon sens, serait très mauvais pour le Comité, nuirait à son travail,